

# СВЯТО-ПОКРОВСЬКИЙ ЛИСТОЧОК

Українська Православна Громада  
Покрови Пресвятої Богородиці

2246 Boul. Rosemount, Montréal  
Québec H2G 1T5

Митрофорний Прот. Ігор Ю. Куташ, Настоятель

Прот. Юрій Бригідир (приписаний)

Іподиякон Платон Бойко

Читець Олександр Мельник

Дяк Михайло Нечай

Диригент Церковного Хору Клавдія Мельник

(514) 276-2477; wireless: (514) 591-5329



Eglise orthodoxe ukrainienne  
Sainte-Marie la Protectrice

website: [www.svyatapokrova.org](http://www.svyatapokrova.org)

e-mail: [parish@svyatapokrova.org](mailto:parish@svyatapokrova.org)

Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash, Rector

Archpriest George Brygidyr (attached)

Subdeacon Plato Boyko

Reader Dr. Alexander Melnyk

Cantor Michael Nechay

Church Choir Master Claudia Melnyk

e-mail: [kutash@unicorne.org](mailto:kutash@unicorne.org)

Victor Zwetkow, Church Council Chair: (514) 426-0140; e-mail: [deniez@hotmail.com](mailto:deniez@hotmail.com)

7-го лютого /February 7, 2010 р.Б.

**Неділя М'ясопусна, про Страшний Суд.** Голос 2-ий. **Святителя Григорія Богослова, архієпископа Константинопольського (389).** *Щмч. Володимира, митрополита Київського і Галицького (1918).* Мц. Філіцати і синів її мучч. Януарія, Фелікса, Филиппа, Сильвана, Олександра, Віталія і Марціала (близько 164). Прп. Поплія Сирійського (близько 380). Прп. Мара співця (близько 430). Мч. Авксентія (1720). Прп. Димитрія, сосудохранителя (VIII). Ікони Божої Матері, званої "Тамуй мої печалі". **Утреня:** Євангелія 2-га: Марка 16:1-8. **На Літургії:** 1 Коринтян 8:8-9:2; Матвія 25:31-46.

**Meatfare Sunday – about the Last Judgement.** Tone 2. **St. Gregory the Theologian, Archbishop of Constantinople (389).** *New Hieromartyr Volodymyr, Metropolitan of Kyiv and Halych (1918).* Martyrs Felicitas of Rome and seven sons: Januarius, Felix, Philip, Silvanus, Alexander, Vitalis, and Martial (ca. 164). Ven. Publius of Syria (380). St. Mares the singer (430). New Martyr Auxentius of Constantinople (1720). St. Demetrius, 'Keeper of the Sacred Vessels' of Constantinople (VIII). Icon of the Most Holy Theotokos "Assuage my Sorrow". **Matins:** Gospel 2: Макл 16:1-8. **Liturgy:** 1 Corinthians 8:8-9:2; Matthew 25:31-46.

## ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

**Сьогодні:** 9:00 ран. Утреня; 10:00 ран. Літургія – поминаємо бл. пп.. Анну Николишин (мати сестри Марії Попик у 40-ий день по упокоєнні), Павла Підашова (+25.5.2009) та Андрію Шаврину. А потім Обід – Запусти у залі.

**10-го лютого, середа:** 10:00 ран. Акафист Божій Матері.

**11-го лютого, четвер, Собор вселенських учителів і святителів Василя Великого, Григорія Богослова та Іоанна Золотоустого:** 9:30 ран. Літургія (перенесено з Сиропусної П'ятниці).

**13-го лютого, Субота Сиропусна, Всіх преподобних отців та матерів у подвигу просіявших:** 5:00 по пол. Вечірня. 12:30 Хрещення Василя Петра Мельника, сінка д-ра Петра та Лари з роду Цвітков Мельників.

**14-го лютого, Неділя Сиропусна, Прощення. Спомин Адамового вигнання, Стрітєння Господа нашого Ісуса Христа** (перенесено з Чистого Понеділка): 8:30 Утреня; 9:30 Літургія і Вечірня Прощення.

**15-го лютого, Чистий Понеділок:** 7:30 веч. Покаянний Канон Св. Андрея Критського.

**16-го лютого, Чистий Вівторок:** 5:00 по пол. Покаянний Канон Св. Андрея Критського.

**17-го лютого, Чиста Середа:** 10:00 ран. Акафист до Божої Матері. 5:00 веч. Покаянний Канон Св. Андрея Критського.

**18-го лютого, Чистий Четвер:** 8:00 веч. Покаянний Канон Св. Андрея Критського.

**19-го лютого, Чиста П'ятниця:** 9:30 ран. Літургія Раніш Освячених Дарів.

**20-го лютого, Феодорівська Субота:** 9:30 ран. Літургія. 5:00 по пол. Вечірня.  
**21-го лютого, Неділя 1-ша Великого посту. Торжество Православ'я:** 9:00 ран. Утренья; 10:00 ран. Літургія. 7:00 веч. Вечірня Православ'я в Грецькій Церкві Св. Миколая, 3780 du Souvenir у м. Лавал.

### **ORDER OF SERVICES**

**Today:** 9:00 a.m. Matins. 10:00 a.m. Liturgy. We pray for the repose of Anna Nykolyshyn (mother of Maria Popik, 40<sup>th</sup> day), Pavel Pidashev (+29-5-2009), and Andriy Shavrin. Followed by Pre-Lenten Meal – “Zapusty” in our hall.

**February 11, Thursday, Synaxis of the Ecumenical Teachers and Hierarchs: Basil the Great, Gregory the Theologian and John Chrysostom:** 9:00 a.m. Liturgy (transferred from Cheesefare Friday).

**February 13, Cheesefare Saturday, Commemoration of the Holy Ascetics:** 9:30 a.m. Liturgy. 5:00 p.m. Vespers.

**February 14, Cheesefare (Forgiveness) Sunday, Commemoration of the Expulsion of Adam and Eve From Paradise, The Meeting of Our Lord Jesus Christ** (transferred from Pure Monday): 8:30 a.m. Matins; 9:30 Liturgy and Vespers of Forgiveness.

**February 15, Pure Monday:** 7:30 p.m. Penitential Canon of St. Andrew of Crete.

**February 16, Pure Tuesday:** 5:00 p.m. Penitential Canon of St. Andrew of Crete.

**February 17, Pure Wednesday:** 10:00 a.m. Akathist to the Mother of God. 5:00 p.m. Penitential Canon of St. Andrew of Crete.

**February 18, Pure Thursday:** 8:00 p.m. Penitential Canon of St. Andrew of Crete.

**February 19, Pure Friday:** 9:30 a.m. Liturgy of Presanctified Gifts.

**February 20, “Theodore’s Saturday”:** 9:30 a.m. Liturgy. 5:00 p.m. Vespers.

**February 21, First Sunday of the Great Fast. The Sunday of Orthodoxy:** 9:00 a.m. Matins; 10:00 a.m. Liturgy. 7:00 p.m. Orthodoxy Vespers in St. Nicholas Greek Church, 3780 du Souvenir, Laval.

**Молимося за недужих парафіян:** Протоєрея Юрія Бригідера, Диригента-емірита Івана Семеновича Козачка, Віру Авраменко, Марію Валах, Ніну Замоздру, Клавдію Горонович, Романа Гуменюка, Василя Калуса, Олю Кліму, Валентину Кобилецьку, Валентину Кудин, Олександра Правдюка, Анну Романову, Марію Стареньку та Олену Терещенко.

**Monthly Catechetical Discussions** for those embracing the Orthodox Faith – the next (third) is this Saturday, February 13 at 11:00 a.m. Call Fr. Ihor for details.

**Річні Загальні Збори Парафії** відбудуться в неділю 28-го лютого по Службі Божій у нашому залі.

**A Coffee House** will be held this Friday, February 12, beginning at 7:00 p.m. in our hall. Proceeds to the Church Fund. The last one (January 22, 2010) raised \$80.00.

### **СЯЮЧА КРАСА СВЯТИХ**

**Св. Новомученик Володимир, Митрополит Київський і Галицький  
«Прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим.»  
(З Молитви Господньої)**

Другий пур виборів президента суверенної України в неділю 7-го лютого (це -25-го січня за юліанським календарем) 2010 р. відбувається в день, коли ми поминаємо першого Священномученика безбожного большевицького гоніння га Церкву, Св. Володимира, Митрополита Київського і Галицького, який прийняв мучеництво в цей день у 1918 р.



Митрополит Володимир народився Василем Никифоровичем Богоявльським у Тамбові в Росії 1-го січня 1848. Його батько також був Священиком, і його також забили. Він закінчив Київську Богословську семінарію в 1874 р. і викладав у семінарії в Тамбові 7 літ. Його дружина впокоїлася 1886 р., а скоро після того їхня одинока дитина. За традицією, о. Василь тоді став ченцем і прийняв ім'я Володимир. По його талантам та освітою він був відповідний кандидат на Єпископа і він і послужив відмінно на цьому пості від 1888 р. аж до його мученицької смерті.

Він очолював, між іншим, Єпархії Московську та Санкт-Петербурзьку. З останньої його послали на Київську за наказом царя, тому що він був висловив невдоволення зі спірним монахом Григорієм Распутіном. На Соборі Церкви всієї Росії, що відбувся в 1917 р. це Митрополит Володимир оголосив вибір на

Патріарха Св. Тихона..

Служіння Митрополита Володимира в Києві було дуже важким. Це був час зросту руху за суверенність в Україні і це включало бажання мати Церкву, яка була б незалежна від Патріархату Московського.

Як Єпископ, Св. Володимир не лише виконував свої обов'язки як предстоятеля у Богослужіннях. Він також займався убогими та намагався давати освіту своїй пастві. Він також старався допомогти алкоголікам досягнути тверезість.

Нарешті у ніч 25-го січня (за юліанським календарем) його схопили 5 вояків і один матрос, які мучили його і повели його на розстріл. Його келійник підбіг до нього, щоб отримати його останнє благословення. Не зважаючи на грубість матроса, який відштовхнув цього чоловіка, який називався Пилип, зі словами: «Досить поклоніння цим кровопійцям», Митрополит поблагословив його і сказав «Прощай, Пилипе» а потім спокійно пішов на місце страти.

Його тіло понесли ченці в Михайлівський Собор Лаври по тому, як деякі жінки сказали їм, де його можна знайти. Його офіційно прославила в ряди Святих Церква Росії в р. 1992.

На вечір перед другим туром виборів, одна з кандидатів, Юлія Тимошенко, промовляючи на великому зібранні на Молитву на площі перед старинним Собором Св. Софії у Києві, попросила прощення для себе і для всіх урядів України за прогріхи вчинені вільно і невільно. Цей дуже відповідний Християнський жест можемо розуміти, як такий що відноситься до всіх володарів на цій багатостраждальній землі та й до всіх її людей.

У цей день також припадає спомин про Страшний Суд, який нам пригадує і про те, що Богові відомі всі прогріхи Його дітей та що прийде день розплати і нарешті назавжди

закінчиться всяке зло, яке є відхиленням від добра. Належитьсь нам усім поєднатися серцем і розумом у Молитві, якою Першоієрарх Української Православної Церкви Київського Патріархату, Філарет, закінчив свій виступ на зібранні – «Отче наш», в якому чуємо життєдайні слова: «Прости нам провини наші, як і ми прощаємо винуватцям нашим». Амінь. (іюк)

**THE RADIANT BEAUTY OF THE SAINTS**  
**St. Volodymyr, Metropolitan of Kyiv and Halych**  
**“Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us.”**  
**(From *The Lord’s Prayer*)**

The run-off election of the President of sovereign Ukraine on Sunday, February 7 (which is January 25 on the Julian Calendar), 2010, falls on the day we commemorate the first Hieromartyr of the atheistic Bolshevik persecution of the Church, St. Volodymyr, Metropolitan of Kyiv and Halych, who was martyred this day in 1918.

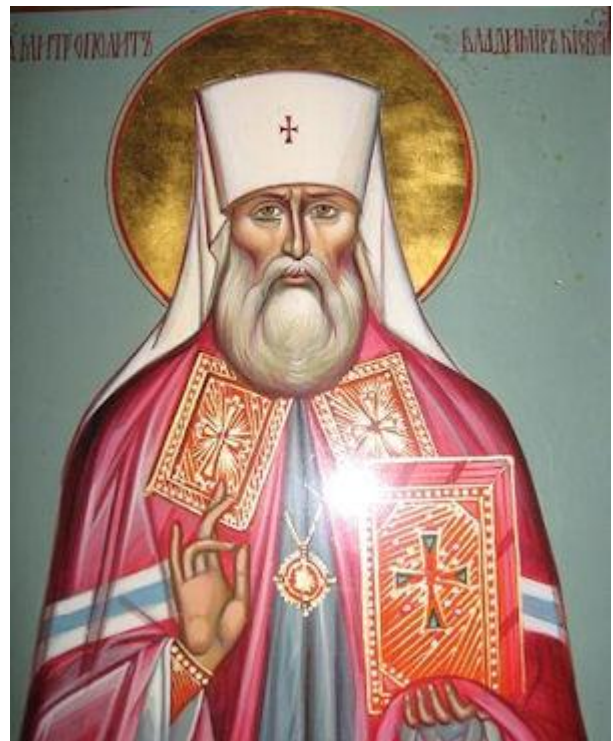
Metropolitan Volodymyr was born Vasyliy Nykyforovych Bohoyavlensky in Tambov, Russia, on January 1, 1848, His father, too, was a priest who was also murdered. He graduated from the Kyiv Theological Seminary in 1874 and taught at the Seminary in Tambov for 7 years. His wife died in 1886 and their only child shortly thereafter. As was customary, Fr. Vasyliy then became a monk receiving the name Volodymyr. His talents and erudition also made him a fitting candidate for bishop and he served in this rank with great distinction from 1888 right up until his death by martyrdom.

Among the dioceses he led were those of Moscow and St. Petersburg. He was sent to Kyiv from the last one by order of the Tsar since he had expressed disapproval of the controversial monk, Grigoriy Rasputin. At the Sobor of the Church of Russia held in Moscow in 1917 it was Metropolitan Volodymyr who announced the election to the Patriarchate of St. Tikhon.

Metropolitan Volodymyr’s ministry in Kyiv was very difficult. It was the time of the growth of the sovereignist movement in Ukraine which included the desire for a Church independent of the Moscow Patriarchate.

As a Bishop, St. Volodymyr did not merely fulfill his duties as the chief celebrant of Divine Services. He also concerned himself with the poor as well as with the education of his flock. He also sought to help alcoholics find their way to sobriety.

Finally on the night of January 25 (Julian Calendar) he was seized by 5 soldiers and a sailor, tortured and led away to be shot. His cell attendant rushed up to get his final blessing. In spite of the rudeness of the sailor who shoved aside the man, whose name was Philip, with



the words: “Enough bowing to these blood-drinkers”, the Metropolitan blessed him saying “Good-bye, Philip” and calmly walked to his place of execution.

His body was taken by the monks into the St. Michael Sobor of the Lavra, after some women told them where to find it. He was formally canonized by the Church of Russia in 1992.

On the eve of the run-off election one of the candidates, Yuliya Tymoshenko, speaking at a huge gathering for prayer on the plaza before the ancient Cathedral of Svyata Sophia in Kyiv, asked for forgiveness for herself and for all the governments of Ukraine for the wrongs done voluntarily and involuntarily. This singularly appropriate Christian gesture may be viewed as extending to all the rulers of this much-suffering land as well as to all its people.

Today is also the Sunday of the Last Judgment, which reminds us, both that God is very much aware of all the wrongs that His children do, and that there will come a reckoning and a decisive end shall be put to all evil, which is a departure from that which is good. It would be well for us all to join with all our hearts and minds in the prayer with which the primate of the Ukrainian Orthodox Church (Kyiv Patriarchate) Filaret closed his address – the “Our Father” in which we hear the life-giving words: “Forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us.” Amen. (igk)

**Alfred Dallaire- Memoria** – constant friends of the Ukrainian community, offering support and help in times of bereavement. Tel. **514-277-7778**.

**Fleurs de Zofia**: Zofia Kurhan. 4535 Belanger est, Rosemount. Open 11:00–17:00 Monday to Saturday. Orders by phone after hours: **514-376-6566**.

**Pengraphics**: typesetting in Ukrainian, English, French & Italian. In memoriam, thank you cards, wedding, baptismal & anniversary invitations, graphic design & websites. **514-594-4436**. [www.pengraphics.com](http://www.pengraphics.com); [info@pengraphics.com](mailto:info@pengraphics.com).

**Notary Régis Rémillard** has taken over the files of retired Notary Myroslaw Racki. Facility, efficiency and quality multilingual services, including the Slavic languages. Tel. **(514) 767-5331**.